

WINDSURFER

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Rafraîchisseur d'air

Raffreddatore d'aria

10034627



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Bedienfeld und Fernbedienung	8
Tastenfunktionen	9
Reinigung und Wartung	10
Fehlersuche und Fehlerbehebung	13
Hinweise zur Entsorgung	14
Hersteller & Importeur (UK)	14

English	15
Español	27
Français	39
Italiano	51

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034627
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung (Watt)	80 W
Maximale Wassermenge (Liter)	4 L

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

Hinweis zur Benutzung des Wassertanks

Prinzipiell können Sie Ihren Luftkühler jederzeit ohne Wasser im Tank nutzen. Er funktioniert dann wie ein ganz normaler Ventilator. Wasser im Tank wird nur für die Kühl-Funktion benötigt. Der Luftkühler verdunstet dieses über das Verneblerfließ, dabei wird der Luft Wärme entzogen und die Lufttemperatur des Ventilators, je nach Kälte des verwendeten Wassers, um bis zu 3 °C verringert. Wir raten davon ab, die Kühlfunktion an Tagen mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit zu nutzen, da sie diese zusätzlich erhöht und so zu Kreislaufbeschwerden beitragen kann.

GERÄTEEIGENSCHAFTEN

- **Kühlung:**
Im Gerät zirkuliert Wasser, um kühle Luft abzugeben. Dadurch kann die unmittelbare Umgebungstemperatur des Geräts abgesenkt und im Sommer dadurch eine angenehme Raumatmosphäre für Sie geschaffen werden.
- **Herausnehmbarer Filter:**
Einfach zu Reinigen. Der Filter entfernt schädliche Kleinstpartikel, wie beispielsweise Pollen und Staub, aus der Luft.
- **Großer Luftausgabebereich:**
100°-Weitwinkel-Luftversorgung, 4 Ventilator-Geschwindigkeitsstufen: STARK-HOCH-MITTEL-NIEDRIG.
- **Fernbedienung:**
Fernbedienung mit 6 Metern Reichweite, 120°-Weitwinkel-Empfänger.
- **Erinnerungston:**
Das Gerät verfügt über eine einfach zu bedienende Erinnerungstonfunktion.
- **Speicherfunktion:**
Das Gerät speichert den aktuellen Betriebsstatus. Der aktuelle Betriebsstatus wird so lange automatisch gespeichert, bis das Gerät vom Strom genommen wird.
- Einfach zu bedienende Steuerung.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Inbetriebnahme

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche.
- Überprüfen Sie, ob das Zubehör vollständig ist (Luftkühler, Bedienungsanleitung, Fernbedienung).

Wasser einfüllen (siehe Abbildung 1)

1. Drücken Sie im Griff des Wassertanks gegen die Oberseite (1).
2. Ziehen Sie den Wassertank heraus (2).
3. Öffnen Sie die Verschlüsse an beiden Seiten der Wassertankabdeckung (3).
4. Nehmen Sie die Abdeckung des Wassertanks ab (4).
5. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (höchstens bis zur MAX-Markierung).
6. Setzen Sie die Abdeckung des Wassertanks wieder ein und schließen Sie die Verschlüsse an beiden Seiten der Wassertankabdeckung. Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät hinein.

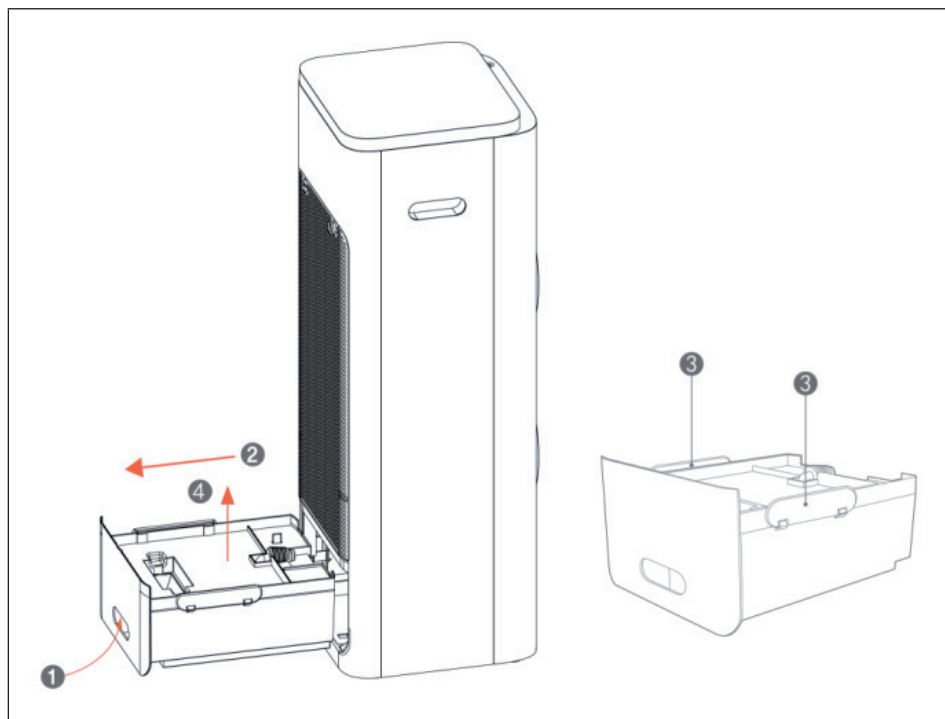


Abbildung 1

Hinweise zum Befüllen des Wassertanks

- Der Wasserstand muss sich unterhalb der MAX-Markierung befinden (siehe Abbildung 2). Achten Sie darauf, dass der Schwimmer hoch genug steht, um die Pumpe zu aktivieren.

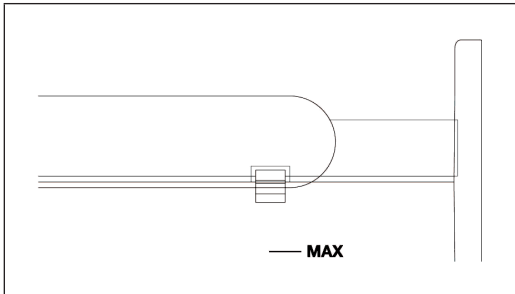


Abbildung 2

- Wenn das Gerät einige Zeit im Betrieb ist, kann es im Wassertank zu Staub- und Schmutzablagerungen kommen. Es wird empfohlen, den Wasserfilter zu wechseln und den Wassertank regelmäßig zu reinigen.

Gerät einschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Einschaltknopf an der Seite ein. Ein leiser Piepton erklingt und die Betriebsanzeige leuchtet auf.



WARNUNG

Stromschlaggefahr! Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose steckt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort stellen. Fassen Sie den Netzstecker dabei nicht mit nassen Händen an.

Bedienung

- Ein/Aus:** Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
- Geschwindigkeit:** Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf dem Display auf. Die Zahlen neben den Leuchtanzeigen stehen für die jeweilige Geschwindigkeitsstufe (1, 2, 3).
- Modus:** Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Lüftermodus einzustellen. Sie können durch mehrfaches Drücken dieser Taste zwischen den verschiedenen Modi auswählen. Die LED-Anzeige leuchtet neben dem entsprechenden Modus auf: Sleep > Natural > Normal.

BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

Bedienfeld

☐ SLEEP	☐ 8						
☐ NATURAL	☐ 5	☐ 3	☐				
	☐ 3	☐ 2	UP SWING				
☐ NORMAL	☐ 1	☐ 1	DOWN SWING	☐	☐	☐	☐
MODE	TIMER	SPEED	SWING	STRONG	COOL	ECO	ON/OFF

Modus
(Schlafmodus, Natürlich, Normal)

Timer
(Stunden: 1-3-5-8)

Geschwindigkeit
(Stufen: 1-2-3)

Schwingen
(Auf/Ab)

Stark

Kühlen

Anzeige-Leuchten deaktivieren

Ein/Aus

Fernbedienung

Kühlen			Ein/Aus
Eco			Schwingen (Auf/Ab)
Modus			Stark
Timer +/-	 	 	Geschwindigkeit +/-

TASTENFUNKTIONEN

	Ein/Aus	Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.	
	Geschwindigkeit	Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf dem Display auf. Die Zahlen neben den Leuchtanzeigen stehen für die jeweilige Geschwindigkeitsstufe (1, 2, 3).	
	Modus	Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Lüftermodus einzustellen. Sie können durch mehrfaches Drücken dieser Taste zwischen den verschiedenen Modi auswählen. Die LED-Anzeige leuchtet neben dem entsprechenden Modus auf: Sleep > Natural > Normal.	
		Sleep (Schlaf-Modus)	Die Lüftergeschwindigkeit wechselt zwischen den Stufen 1 und 0 (Aus) und der Ventilator wird nach 8 Stunden automatisch ausgeschaltet.
		Natural (Natürlich)	Die Lüftergeschwindigkeit wechselt automatisch zwischen den Stufen 1-2-3.
		Normal	Die Lüftergeschwindigkeit bleibt konstant.
	Schwingen	Drücken Sie diese Taste einmal, um beide Ventilatoren von links nach rechts schwingen zu lassen. Wenn Sie die Taste ein zweites Mal drücken, wird der obere Ventilator zum Schwingen gebracht. Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, bringen Sie den unteren Ventilator zum Schwingen. Wenn Sie diese Taste ein viertes Mal drücken, wird die Schwingfunktion deaktiviert.	

	Kühlen	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Verdunstungskühlfunktion zu aktivieren. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Funktion deaktiviert. (Befindet sich zu wenig Wasser im Wassertank, ertönt ein Piepsignal. Befüllen Sie den Wassertank und drücken Sie die Taste erneut.)
	Timer	Drücken Sie diese Taste, um die Zeit bis zum automatischen Ausschalten des Geräts einzustellen. Der Timer kann auf 1, 3, 5 oder 8 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.
	Eco	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Anzeige-Leuchten auf dem Display auszuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Anzeige-Leuchten wieder einzuschalten.
	Stark	Wenn Sie diese Taste drücken, ist die Lüftergeschwindigkeit sehr hoch und lässt die Raumluft schnell zirkulieren. Diese Einstellung ist etwas lauter. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wechselt die Lüftergeschwindigkeit wieder auf normal.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um Stromschläge oder mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliches Reinigungsmittel und eine weiche Bürste. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Bedienfeld gelangt.

Reinigung der Geräteoberfläche

- Wischen Sie die Oberfläche bei leichten Verschmutzungen mit einem weichen feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen zusätzlich etwas mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Verwenden Sie kein Wasser, es könnte in das Gerät eindringen und die Elektronik beschädigen.
- Benutzen Sie keine korrosiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigung des Filters

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Halten Sie den Griff des Filters fest und ziehen Sie diesen nach oben (siehe Abbildung 3).
3. Reinigen Sie den Filter mit einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste.
4. Stellen Sie sicher, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie diesen wieder in das Gerät einsetzen.

Hinweis: Nach längerem Betrieb wird der Filter durch Staub und Schmutz verstopft, was die Leistung des Geräts stark beeinträchtigt. Es wird daher empfohlen, den Filter regelmäßig zu reinigen.

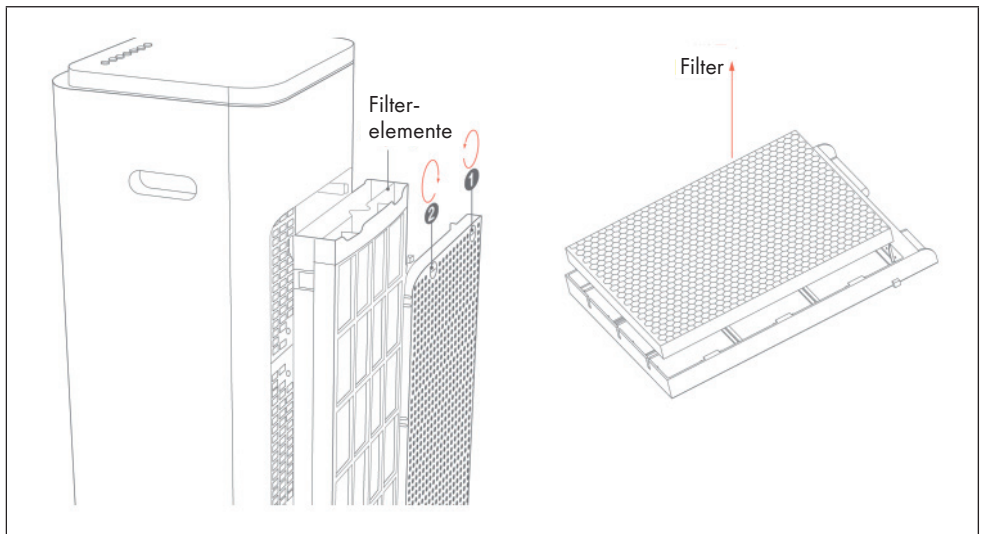


Abbildung 3

Reinigung des Wassertanks

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entnehmen Sie den Wassertank (siehe Abbildung 4).
 - a. Drücken Sie im Griff des Wassertanks gegen die Oberseite (1).
 - b. Ziehen Sie den Wassertank heraus (2).
 - c. Lösen Sie die Verschlüsse an beiden Seiten der Wassertankabdeckung (3).
 - d. Nehmen Sie die Abdeckung des Wassertanks ab (4).
3. Reinigen Sie den Wassertank mit einem Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel und spülen Sie den Wassertank anschließend mit klarem Wasser aus.
4. Setzen Sie nach der Reinigung die Abdeckung des Wassertanks wieder ein und schließen Sie die Verschlüsse an beiden Seiten der Wassertankabdeckung. Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät hinein.

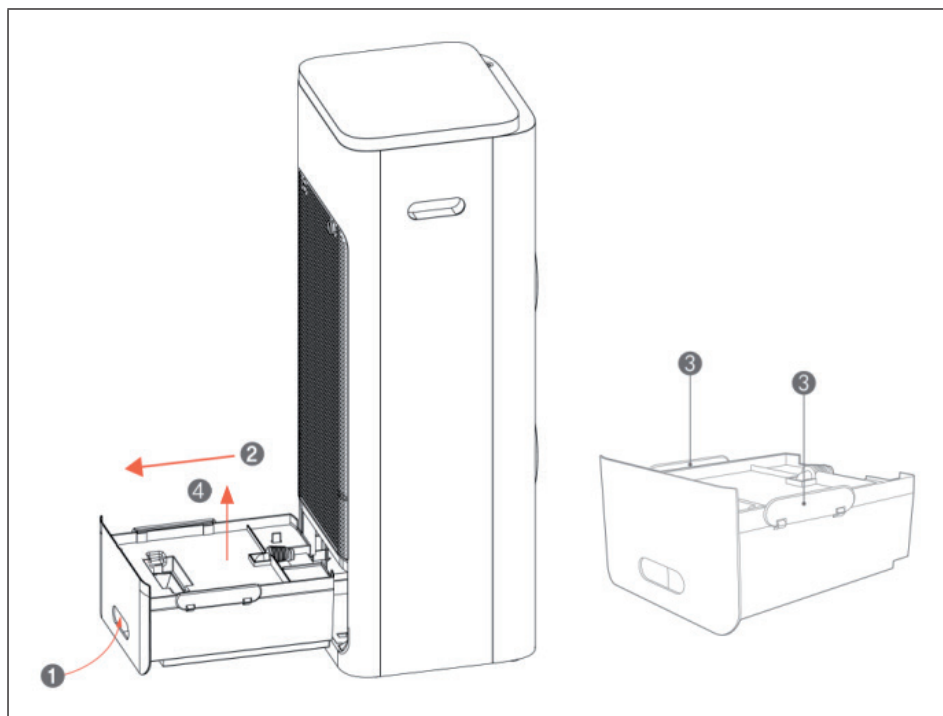


Abbildung 4

Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und verpacken Sie es, um zu verhindern, dass Staub in das Gehäuse gelangt.
- Bewahren Sie es nach dem Verpacken an einem trockenen, belüfteten Ort auf.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Hinweis: Überprüfen Sie beim Auftreten von Problemen zunächst die Hinweise in der folgenden Tabelle, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einsenden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker befindet sich nicht richtig in der Steckdose oder ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie sicher, dass dieser richtig sitzt.
	Die Ein/Aus-Taste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers die Ein/Aus-Taste.
Der Entstaubungswirkung ist nicht gut.	Die Leistung des Geräts wird durch Staub- und Schmutzansammlungen am Filter beeinträchtigt.	Reinigen Sie den Filter
	Die Lüftungsöffnung ist verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung der Lüftungsöffnung.

Hinweis: Wenn das Problem nicht in der Liste aufgeführt wird oder trotz Behebungsversuchen fortbesteht, wenden Sie sich an den Kundendienst. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren!

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 16
Commissioning and Operation 18
Control Panel and Remote Control 20
Button Functions 21
Cleaning and Maintenance 22
Troubleshooting 25
Hints on Disposal 26
Manufacturer & Importer (UK) 26

TECHNICAL DATA

Item number	10034627
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption (watts)	80 W
Maximum water volume (litre)	4 L

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).

- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

Note on using the water tank (not with all models)

In principle, you can use your air cooler at any time without water in the tank. It will then work like a normal fan. Water in the tank is only needed for the cooling function. The air cooler evaporates this through the nebulizer flow, removing heat from the air and reducing the air temperature of the fan by up to 3 °C, depending on the coldness of the water used. We advise against using the cooling function on days with particularly high humidity, as it increases this further and can thus contribute to circulatory problems.

PRODUCT FEATURES

- **Cooling:**
In the appliance the water cycles to blow cool air. It can lower the surrounding temperature and provide you a comfortable environment in hot summer.
- **Detachable filtration mesh:**
It is easy to clean. Filter removes harmful tiny substances, such as dust and pollen.
- **Wide range of air output:**
100° wide angle range of air output, 4 fan speeds: STRONG-HIGH-MID-LOW.
- **Remote Control:**
6 meters remote control, 120° wide angle range receiver.
- **Beep sound reminder:**
It has beep sound reminder function, convenient to use.
- **Memory function:**
It can memorize the current working status. The memory is not cleaned until the power supply is off.
- More comfortable and convenient control system

COMMISSIONING AND OPERATION

Start-up

- Pull the unit outwards from the carton and place it on a solid hot-proof horizontal surface.
- Check if the accessories are complete (air cooler, instruction manual, remote control).

Add water (see figure 1)

1. Push against the top in the handle of the water tank (1).
2. Pull out the water tank (2).
3. Loosen the clasps on both sides of the cover of the water tank (3).
4. Remove the cover of the water tank (4).
5. Fill water into the water tank (up to the MAX mark).
6. Replace the water tank cover and close the clasps on both sides of the water tank cover. Slide the water tank back into the appliance.

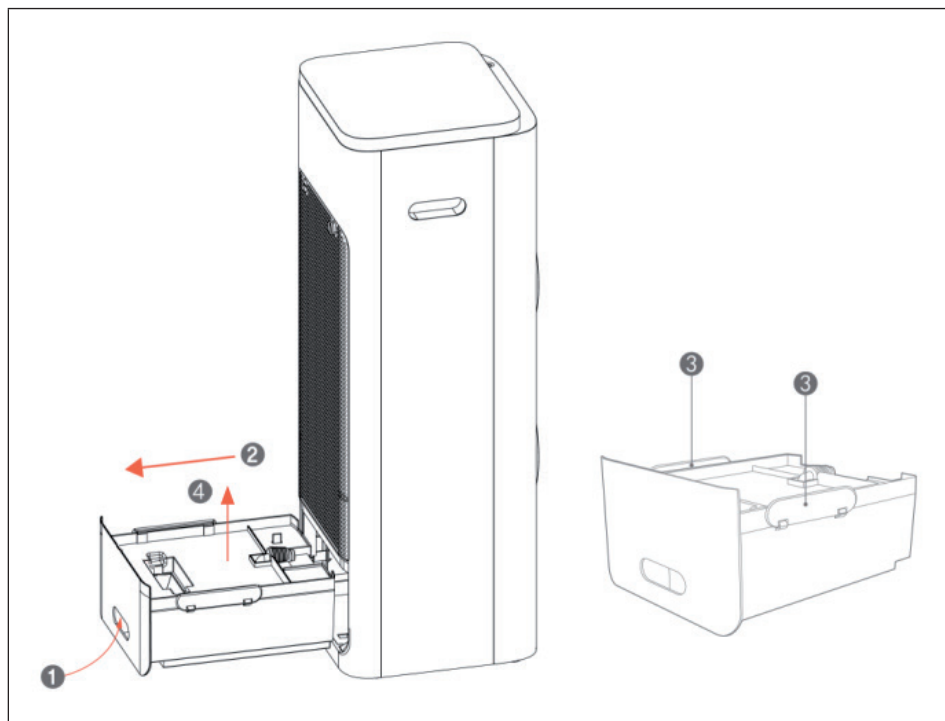


Figure 1

Notes on filling the water tank

- The water level must be lower than the MAX mark (see figure 2). Make sure the float is high enough to activate the pump.

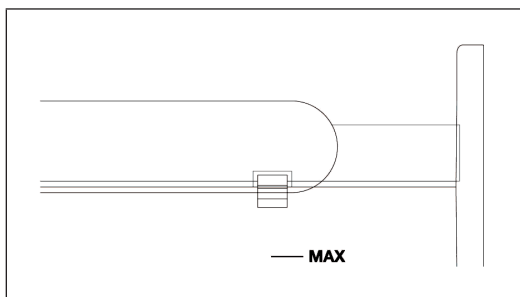


Figure 2

- After some time of operation, dust and dirt may occur in the water tank. It is recommended to change the water filter and to clean the water tank frequently.

Switch on the appliance

1. Plug the mains plug into the socket.
2. Turn on the power switch which is at the side of the unit. A small beep sound can be heard and the power indicator will be on.



WARNING

Risk of electric shock! Make sure that the mains plug is plugged into the socket correctly. Unplug the appliance from the wall outlet before moving it. Do not touch the power plug with wet hands.

Operation

- **ON/OFF:** Press this button once to make the unit ready for working. Press this button again to turn the unit OFF.
- **SPEED:** Press this button to select desired fan speed, the LED light on the display will be on in turn. The numbers next to the lights indicate the speed (1, 2, 3).
- **MODE:** Press this button to select the desired fan mode, it operates according to the preset program, alternating between different fan speeds. The LED will be on with the according mode in turn: Sleep > Natural > Normal.

CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

Control Panel

○ SLEEP

○ NATURAL

○ NORMAL

○ 8

○ 5

○ 3

○ 2

○ 1

○ 3

○ 2

○ 1

○

○

○

○

○

○

UP SWING

DOWN SWING



MODE



TIMER



SPEED



SWING



STRONG



COOL



ECO



ON/OFF

Modes:
Sleep,
Natural,
Normal

Hours:
1-3-5-8

Levels:
1-2-3

Modes:
Up/Down

Deactivate
indicator
lights

Remote Control

COOL

ECO

MODE

TIMER +/-





















ON/OFF

SWING (UP/DOWN)

STRONG

SPEED +/-

BUTTON FUNCTIONS

	ON/OFF	Press this button once to make the unit ready for working. Press this button again to turn the unit OFF.
	SPEED	Press this button to select the desired fan speed, the LED light on the display will be on in turn. The numbers next to the lights indicate the speed (1, 2, 3).
	MODE	Press this button to select the desired fan mode, it operates according to the preset program, alternating between different fan speeds. The LED will be on with the according mode in turn: Sleep > Natural > Normal.
		Sleep The fan speed will be switched between level 1 and 0 (Off) in cycle automatic, and will be turned off in 8 hours.
		Natural The fan speed will be switched between 1-2-3 in cycle automatic.
		Normal The fan will be switched to steady speed.
	SWING	Press this button once to swing both fans from left to right. If you press the button a second time, the upper fan will start to swing. If you press the button a third time, the lower fan will swing. If you press this button a fourth time, the swing function is deactivated.
	COOL	Press this button once to start the evaporative cooling function. Press this button again to cancel. (If there is too little water in the water tank, a beep sounds. Fill the water tank and press the button again.)
	TIMER	Press this button to select the desired timer. It can be set for 1,3,5, 8 hours. Press this button again to cancel.
	ECO	Press this button once to turn off the indicator lights on the display. Press the button again to turn the indicator lights back on.
	STRONG	Press this button the fan speed will be switched to very high speed, it can circulate the room air rapidly. This setting will make a louder noise. Press this button again, the fan speed will be switched to normal fan speed again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning

- Turn off the appliance and unplug it from the wall outlet to avoid electric shock or mechanical damage.
- Use a commercially available cleaning agent and a soft brush for cleaning. Do not use chemical cleaners.
- Make sure that no water gets onto the control panel.

Cleaning the surface

- For slight dirt on the surface, wipe it off with a soft damp cloth. For greasy dirt, add a little mild detergent to the cloth, and then wipe the dirt off.
- Do not use water, as it could penetrate the unit and damage the electronics.
- Do not use corrosive cleaning agents or solvents.
- Let the appliance dry completely before putting it back into operation.

Cleaning the filtration mesh

1. Remove plug from wall outlet.
2. Catch the filtration mesh handle and pull upwards (see figure 3).
3. Clean the filtration mesh with a mild detergent and a soft brush.
4. Make sure the filtration mesh is completely dry before installing.

Note: After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.

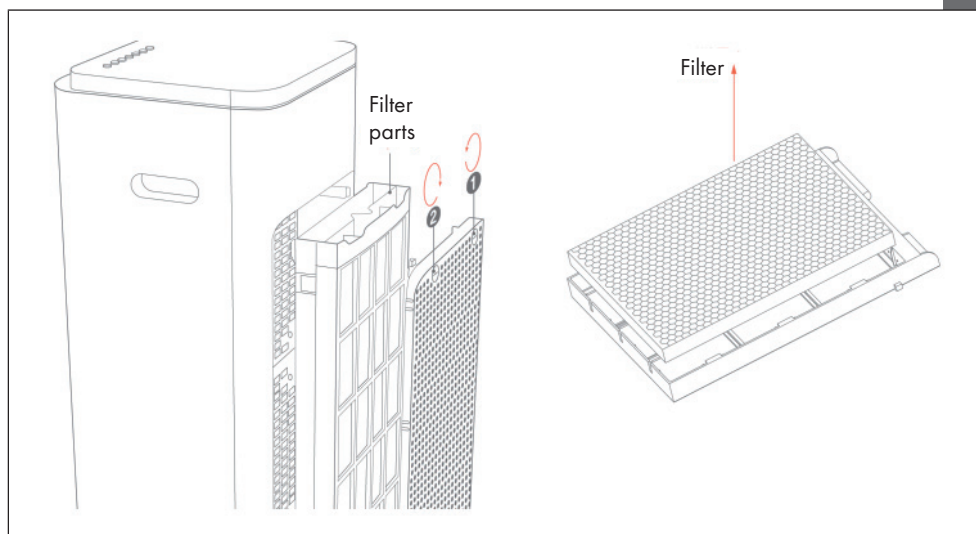


Figure 3

Cleaning the water tank

1. Remove the plug from the wall outlet.
2. Pull out the water tank (see figure 4):
 - a. Push against the top in the handle of the water tank (1).
 - b. Pull out the water tank (2).
 - c. Loosen the clasps on both sides of the cover of the water tank (3).
 - d. Remove the cover of the water tank (4).
3. Clean the water tank with a little mild detergent on a cloth and then rinse in water.
4. After cleaning, replace the water tank cover and close the clasps on both sides of the water tank cover. Slide the water tank back into the appliance.

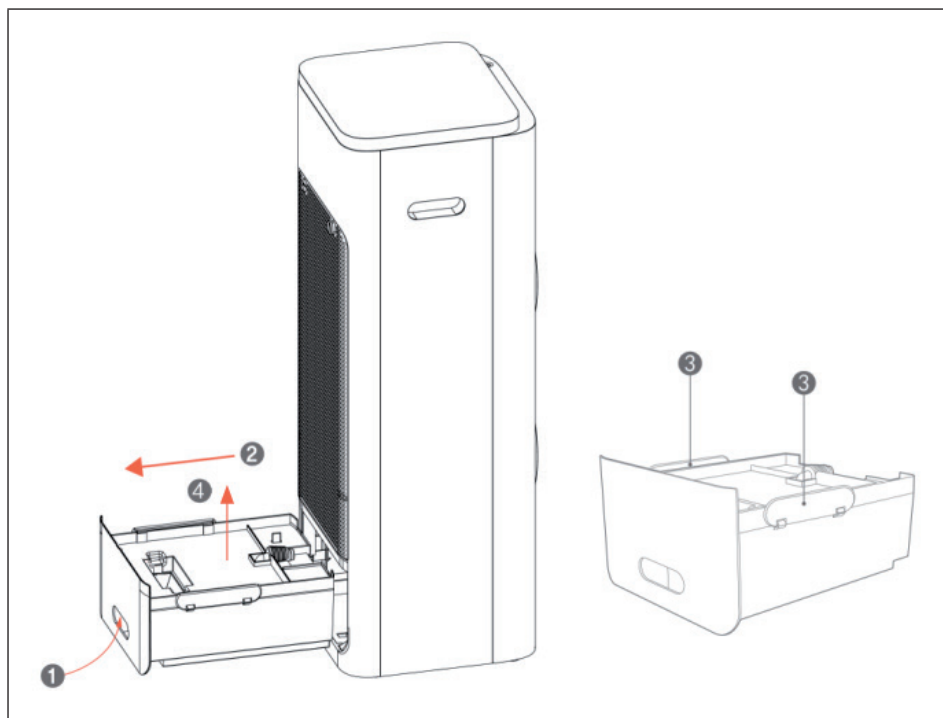


Figure 4

Storage

- If the product is not going to be in use for a long time, unplug the power cord and pack it away to prevent dust from entering the case.
- After packing, store it in a dry, ventilated place.

TROUBLESHOOTING

Note: If problems occur, check the information in the following table before returning the appliance for repair.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The appliance does not work.	The plug is not securely inserted into the socket or not connected well.	Insert the plug into the wall socket and make sure it is connected well.
	The ON/OFF button is not pressed.	Press ON/OFF button after plugged.
Dedust effect is not good.	The filtration mesh is clogged with dust and dirt, which affects the performance of the appliance.	Clean the filtration mesh.
	The air vent is obstructed.	Remove the foreign objects from the air vent.

Note: If the problem cannot be found in the list or it persists, please contact customer service or a qualified technician for further inspection. Do NOT open and repair the appliance by yourself.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	28
Puesta en funcionamiento	30
Panel de control y mando a distancia	32
Funciones de las teclas	33
Limpieza y mantenimiento	34
Detección y reparación de anomalías	37
Indicaciones para la retirada del aparato	38
Fabricante e importador (Reino Unido)	38

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10034627
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia (vatios)	80 W
Cantidad máxima de agua (litros)	4 L

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes y objetos afilados.
- No pase el cable por debajo de una alfombra ni lo cubra con otros objetos o telas. Coloque el cable de manera que nadie se caiga o quede atrapado en él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato sólo en habitaciones bien ventiladas.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Asegúrese de que el dispositivo está colocado recto.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir el enchufe en la toma.
- No toque ni el aparato, ni el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento. Apáguelo y desenchúfelo cuando no lo use.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
- No desconecte el enchufe tirando del cable; en su lugar, tire del cuerpo del enchufe.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Utilice el aparato sólo como se describe en este manual.
- No introduzca los dedos ni objetos en las aberturas de ventilación.
- No coloque el aparato cerca de cortinas, paños, manteles o tejidos similares. Podría ser arrastrado por el ventilador y dañarlo.
- No coloque el aparato en zonas húmedas como los baños.
- No utilice el aparato antes de montar las ruedas o cuando esté tumbado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizarlo.

- Durante el funcionamiento, el aparato humidifica el aire ambiente. Sin embargo, hay que evitar el exceso de humedad. Recomendamos una humedad entre 40-50 %. Un exceso de humedad puede provocar moho o problemas de salud.
- Coloque la unidad sólo en superficies que no sean sensibles a la humedad. Siempre es posible que se pierdan algunas gotas al instalar o retirar el depósito de agua. Si esto ocurre, limpie las gotas de agua inmediatamente.
- Cambie el agua del tanque después de 3 días como máximo.

Notas para el uso del depósito de agua

En principio, puede utilizar su refrigerador de aire en cualquier momento sin agua en el depósito. Entonces funciona como un ventilador normal. El agua del depósito sólo es necesaria para la función de refrigeración. El refrigerador de aire lo evapora a través del vellón del nebulizador, extrayendo así el calor del aire y reduciendo la temperatura del aire del ventilador hasta 3 °C, dependiendo de la frialdad del agua utilizada. Aconsejamos no utilizar la función de refrigeración en días con una humedad especialmente alta, ya que ésta aumenta adicionalmente y puede contribuir así a los problemas circulatorios.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

- **Enfriamiento:**
Para bajar la temperatura, circula agua por el aparato. Esto puede reducir la temperatura ambiente alrededor de la unidad y crear así un ambiente agradable para usted en verano.
- **Filtro extraíble:**
Fácil de limpiar El filtro elimina del aire las pequeñas partículas nocivas, como el polen y el polvo.
- **Amplia zona de descarga de aire:**
Suministro de aire con un ángulo de 100°, 4 niveles de velocidad del ventilador: ALTA-MEDIA-LA BAJA.
- **Mando a distancia:**
Mando a distancia con 6 metros de alcance, receptor gran angular de 120°.
- **Tono de recordatorio:**
La unidad tiene una función de tono recordatorio fácil de usar.
- **Función de memoria:**
La unidad guarda el estado de funcionamiento actual. El estado de funcionamiento actual se guarda automáticamente hasta que se desconecta el aparato de la red eléctrica.
- Fácil de usar.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Puesta en funcionamiento

- Saque el aparato de la caja y colóquelo sobre una superficie estable y resistente al calor.
- Compruebe que los accesorios están completos (refrigerador de aire, instrucciones de uso, mando a distancia).

Llenar con agua (ver ilustración 1)

1. Presione (1) el asa del depósito de agua contra la parte superior.
2. Saque el depósito de agua hasta la mitad.
3. Afloje los cierres a ambos lados de la tapa del depósito de agua (3).
4. Retire la tapa del depósito de agua (4).
5. Llene el depósito de agua (hasta la marca MAX).
6. Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua y cierre los cierres a ambos lados de la tapa del depósito de agua. Vuelva a introducir el depósito de agua en la máquina.

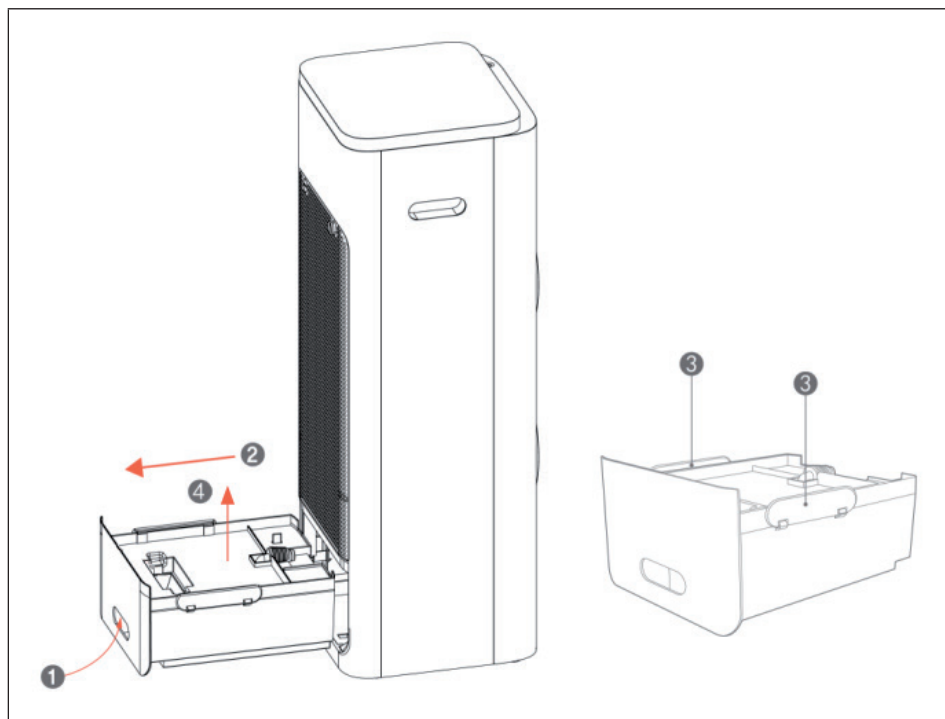


Ilustración 1

Notas sobre el llenado del depósito de agua

- El nivel de agua debe estar por debajo de la marca MAX (ver figura 2). Asegúrese de que el flotador está lo suficientemente alto para activar la bomba.

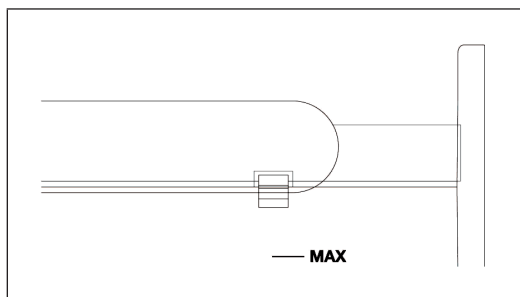


Ilustración 2

- Cuando el aparato ha estado en funcionamiento durante algún tiempo, puede acumularse polvo y suciedad en el depósito de agua. Se recomienda cambiar el filtro de agua y limpiar el depósito de agua regularmente.

Encender el aparato

- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
- Encienda la unidad con el botón de encendido del lateral. Suena un suave pitido y se enciende el indicador de encendido.



ADVERTENCIA

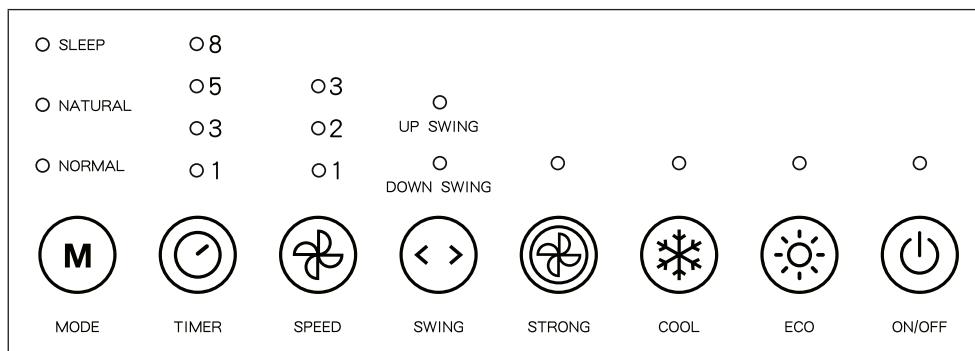
¡Riesgo de descarga eléctrica! Asegúrese de que ha conectado el enchufe correctamente. Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de trasladarlo a otro lugar. No agarre el enchufe con las manos mojadas.

Funcionamiento

- Encender/apagar:** Pulse este botón una vez para encender el aparato. Pulse el botón de nuevo para desconectar el aparato.
- Velocidad:** Pulse este botón para ajustar la velocidad deseada del ventilador. El indicador LED luminoso correspondiente se enciende. Los números que aparecen junto a los indicadores luminosos representan el nivel de velocidad respectivo (1, 2, 3).
- Modo:** Pulse este botón para ajustar el modo de ventilador deseado. Puede seleccionar entre los diferentes modos pulsando esta tecla varias veces. El indicador LED se ilumina junto al modo correspondiente: Reposo > Natural > Normal.

PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

Panel de control



Modo
(Modo
dormir,
natural,
Normal)

**Tempo-
rizador**
(Horas:
1-3-5-8)

Velocidad
(Niveles:
1-2-3)

Oscilación
(arriba-abajo)

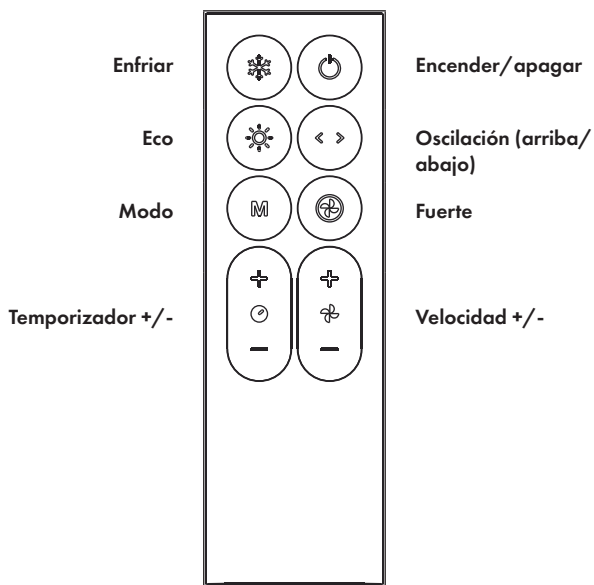
Fuerte

Enfriar

**Luces
indicadoras
desactivar**

Encen-
der/apar-
gar

Mando a distancia



FUNCIONES DE LAS TECLAS

	Encender/ apagar	Pulse este botón una vez para encender el aparato. Pulse el botón de nuevo para desconectar el aparato.	
	Velocidad	Pulse este botón para ajustar la velocidad deseada del ventilador. El indicador LED luminoso correspondiente se enciende en la pantalla. Los números que aparecen junto a los indicadores luminosos representan el nivel de velocidad respectivo (1, 2, 3).	
	Modo	Pulse este botón para ajustar el modo de ventilación deseado. Puede seleccionar entre los diferentes modos pulsando esta tecla varias veces. El indicador LED se ilumina junto al modo correspondiente: Reposo > Natural > Normal.	
		SLEEP (Modo dormir)	La velocidad del ventilador alterna entre los niveles 1 y 0 (apagado) y el ventilador se apaga automáticamente después de 8 horas.
		Natural (Natural)	La velocidad del ventilador cambia automáticamente entre los niveles 1-2-3.
		Normal	La velocidad de ventilación es constante.
	Oscilación	Pulse esta tecla una vez para que oscile de izquierda a derecha. Si pulsa la tecla una segunda vez el ventilador superior comienza a oscilar. Si pulsa la tecla una tercera vez el ventilador inferior comienza a oscilar. Si pulsa la tecla una cuarta vez se desactiva la función de oscilación.	

	Enfriar	Pulse este botón una vez para activar la función de refrigeración por evaporación. Si pulsa la tecla de nuevo se desactiva la función. (Si hay muy poca agua en el depósito de agua, suena un pitido. Llene el depósito de agua y vuelva a pulsar el botón).
	Temporizador	Pulse este botón para ajustar el tiempo hasta que la unidad se apague automáticamente. El temporizador puede ajustarse a 1, 3, 5 u 8 horas. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.
	Eco	Pulse este botón una vez para apagar los indicadores luminosos de la pantalla. Pulse de nuevo el botón para volver a encender los indicadores luminosos.
	Fuerte	Al pulsar este botón, la velocidad del ventilador es muy alta y hace circular el aire de la habitación rápidamente. Este ajuste es ligeramente más fuerte. Si se vuelve a pulsar el botón, la velocidad del ventilador vuelve a ser la normal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiarlo

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza y el mantenimiento para evitar descargas eléctricas.
- Utilice un producto de limpieza comercial y un cepillo suave para la limpieza. No utilice limpiadores químicos para la limpieza.
- Asegúrese de que no entre agua en el panel de control.

Limpieza de la superficie del aparato

- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo si está ligeramente sucia. Para la suciedad más persistente, aplique también un poco de detergente suave al paño.
- No utilice agua, ya que podría penetrar en la unidad y dañar la electrónica.
- No utilice productos de limpieza corrosivos ni disolventes.
- Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a ponerla en funcionamiento.

Limpeza del filtro

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Sujete el mango del filtro y tire de él hacia arriba (véase la figura 3).
3. Limpie el filtro con un detergente suave y un cepillo suave.
4. Asegúrese de que el dispositivo esté completamente seco antes de utilizarlo.

Nota: Tras un uso prolongado, el filtro se obstruirá con polvo y suciedad, lo que afectará gravemente al rendimiento del aparato. Por lo tanto, se recomienda limpiar el filtro regularmente.

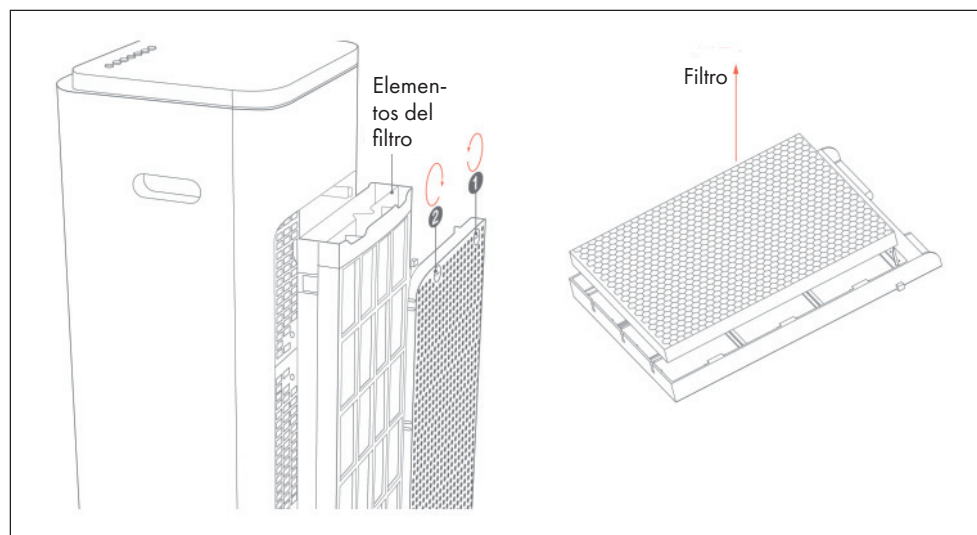


Ilustración 3

Limpieza del depósito

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Retire el depósito de agua (ver imagen 4)
 - a. Presione (1) el asa del depósito de agua contra la parte superior.
 - b. Saque el depósito de agua hasta (2).
 - c. Afloje los cierres a ambos lados de la tapa del depósito de agua (3).
 - d. Retire la tapa del depósito de agua (4).
3. Limpie el depósito de agua con un paño y un poco de detergente suave y luego enjuague el depósito de agua con agua limpia.
4. Después de la limpieza, vuelva a colocar la tapa del depósito de agua y cierre los cierres de ambos lados de la tapa del depósito de agua. Tras el llenado, vuelva a introducir el depósito de agua en la máquina.

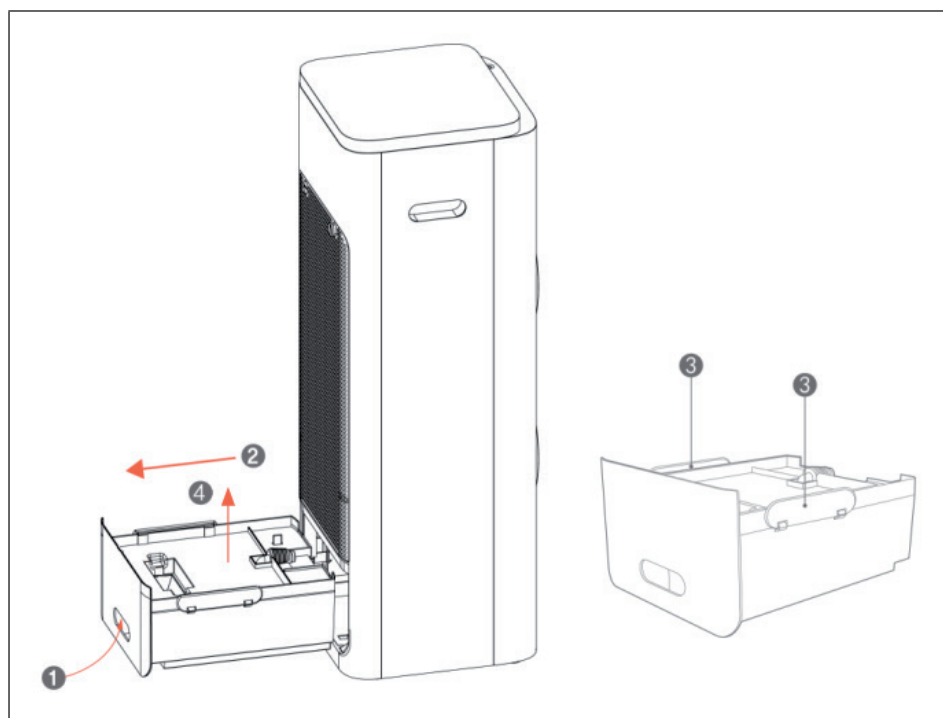


Ilustración 4

Almacenamiento

- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, desenchúfelo y guárdelo para evitar que entre polvo.
- Una vez embalado, guárdelo en un lugar seco y ventilado.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Nota: Si se producen problemas, compruebe primero las instrucciones de la siguiente tabla antes de enviar la unidad a reparar.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe de la red no está bien insertado en la toma de corriente o no está enchufado.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado.
	No se ha pulsado el botón de encendido/apagado.	Después de insertar el enchufe, pulse el botón de encendido/apagado.
El efecto de eliminación del polvo no es bueno.	El rendimiento de la máquina se ve afectado por la acumulación de polvo y suciedad en el filtro.	Limpie el filtro.
	La abertura de ventilación está bloqueada.	Retire la obstrucción de la abertura de ventilación.

Nota: Si el problema no aparece en la lista o persiste a pesar de los intentos por solucionarlo, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente. No intente reparar el aparato usted mismo.

INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Reino Unido:

Chal-Tec UK limited.

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 40
Mise en marche et utilisation 42
Télécommande et panneau de commande 44
Fonction des touches 45
Nettoyage et maintenance 46
Identification et résolution des problèmes 49
Informations sur le recyclage 50
Fabricant et importateur (GB) 50

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034627
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance (Watts)	80 W
Capacité maximale (en litres)	4 L

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Connectez l'appareil uniquement à des prises qui correspondent à sa tension.
- Tenez le câble éloigné des surfaces chaudes et des objets pointus.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis et ne le recouvrez pas d'autres objets ou tissus. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus ou ne s'y accroche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Installez toujours l'appareil sur une surface solide et plane. Veillez à ce que l'appareil soit posé bien droit.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas la fiche et le câble avec les mains mouillées.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Éteignez-le et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, débranchez la fiche de la prise.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher, mais tirez sur la fiche elle-même.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de voilages, rideaux, nappes ou autres textiles similaires. Ils pourraient être entraînés dans le ventilateur et l'endommager.
- N'installez pas l'appareil dans une pièce humide comme une salle de bain.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est couché sur le côté.
- Déroulez complètement le cordon avant utilisation.

- L'appareil humidifie l'air ambiant pendant le fonctionnement. Cependant, évitez une humidité excessive. Nous recommandons une humidité entre 40 et 50 %. Une humidité excessive peut entraîner des problèmes de moisissure ou de santé.
- Placez l'appareil uniquement sur des surfaces insensibles à l'eau et à une humidité élevée. Il peut toujours arriver que quelques gouttes se renversent lors de l'installation et du retrait du réservoir d'eau. Si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttelettes d'eau.
- Changer l'eau du réservoir au plus tard au bout de 3 jours.

Remarque sur l'utilisation du réservoir d'eau

En principe, vous pouvez utiliser votre rafraîchisseur d'air à tout moment sans eau dans le réservoir. Il fonctionne alors comme un ventilateur normal. L'eau du réservoir n'est nécessaire que pour la fonction de refroidissement. Le rafraîchisseur d'air la vaporise par la toile in tissée du nébuliseur, éliminant la chaleur de l'air et réduisant la température de l'air du ventilateur jusqu'à 3 °C, en fonction de la température de l'eau utilisée. Nous vous déconseillons d'utiliser la fonction refroidissement les jours où l'humidité est particulièrement élevée, car elle l'augmente et peut ainsi contribuer à des problèmes circulatoires.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

- **Refroidissement :**
L'eau circule dans l'appareil pour dégager de l'air frais. Cela abaisse la température ambiante immédiate de l'appareil et créer une atmosphère ambiante agréable pour vous en été.
- **Filtre amovible :**
Nettoyage facile Le filtre élimine de l'air les minuscules particules nocives, telles que le pollen et la poussière.
- **Grande zone de sortie d'air :**
Alimentation en air grand angle 100°, 4 vitesses de ventilateur : FORT - HAUT - MOYEN - BAS.
- **Télécommande :**
Télécommande avec portée de 6 mètres, récepteur grand angle à 120°
- **Tonalité de rappel :**
L'appareil dispose d'une fonction de tonalité de rappel facile à utiliser.
- **Fonction mémorisation :**
L'appareil enregistre son état de fonctionnement en cours. L'état de fonctionnement en cours est automatiquement enregistré jusqu'à ce que l'appareil soit déconnecté de l'alimentation.
- Commandes faciles à utiliser.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Mise en marche

- Sortez l'appareil de l'emballage et installez-le sur une surface stable et résistante à la chaleur.
- Vérifiez que les accessoires sont complets (rafraîchisseur d'air, mode d'emploi, télécommande).

Remplissage d'eau (voir Figure 1)

1. Appuyez sur le haut de la poignée du réservoir d'eau (1).
2. Retirez le réservoir d'eau (2).
3. Desserrez les verrous des deux côtés du couvercle du réservoir d'eau (3).
4. Retirez le couvercle du réservoir d'eau (4).
5. Remplissez le réservoir d'eau (pas plus que la marque MAX).
6. Replacez le couvercle du réservoir d'eau et fermez les verrous des deux côtés de son couvercle. Remettez en place le réservoir d'eau dans l'appareil.

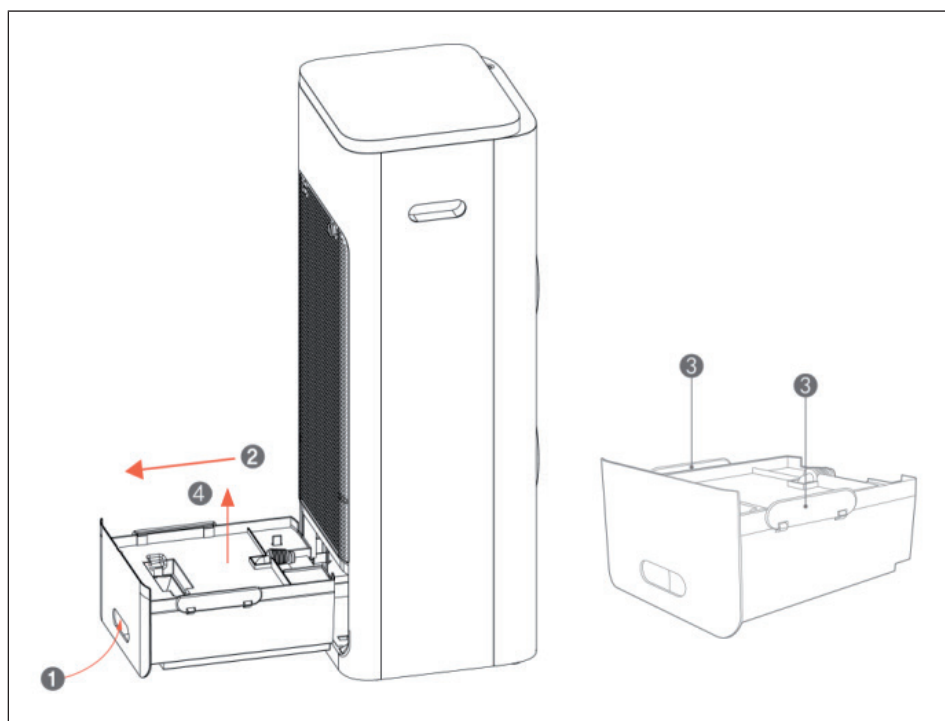


Figure 1

Remarques sur le remplissage du réservoir d'eau

- Le niveau d'eau doit être inférieur au repère MAX (voir Figure 2). Vérifiez que le flotteur est suffisamment haut pour activer la pompe.

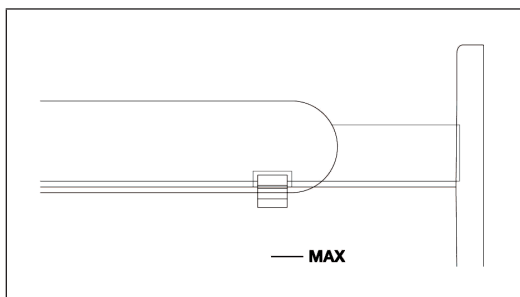


Figure 2

- Lorsque l'appareil a fonctionné pendant un certain temps, de la poussière et de la saleté peuvent s'accumuler dans le réservoir d'eau. Nous vous recommandons de changer le filtre à eau et de nettoyer régulièrement le réservoir d'eau.

Pour allumer l'appareil

- Branchez la fiche dans la prise.
- Allumez l'appareil avec le bouton d'alimentation sur le côté. Un léger bip retentit et le voyant d'alimentation s'allume.



MISE EN GARDE

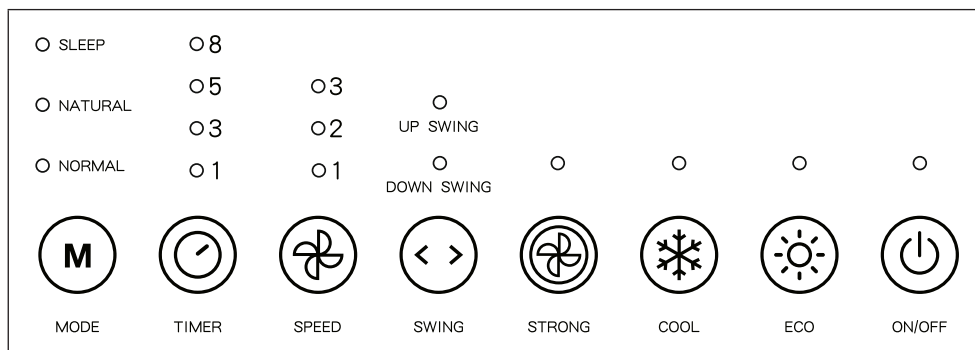
Risque de choc électrique ! Assurez-vous que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise. Avant de déplacer l'appareil, débranchez la fiche de la prise. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

Fonctionnement

- Marche / arrêt** : appuyez une fois sur la touche pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil.
- Vitesse** : appuyez sur cette touche pour régler la vitesse de ventilateur souhaitée. Le voyant LED correspondant s'allume sur l'écran. Les chiffres à côté des voyants lumineux représentent le niveau de vitesse correspondant (1, 2, 3).
- Mode** : appuyez sur cette touche pour régler le mode de ventilation souhaité. Vous pouvez choisir entre les différents modes en appuyant plusieurs fois sur cette touche. Le voyant LED s'allume à côté du mode correspondant : Sleep > Natural > Normal.

TÉLÉCOMMANDE ET PANNEAU DE COMMANDE

Panneau de commande



Mode
(Mode veille,
Naturel,
Normal)

Minuterie
(Heures :
1-3-5-8)

Vitesse
(Niveaux :
1-2-3)

Oscillation
(haut / bas)

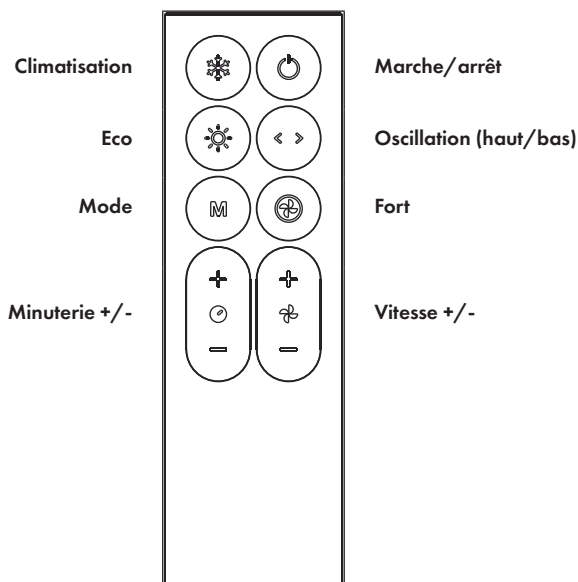
Fort

Climatisation

Voyants
lumineux
désactiver

Marche/
arrêt

Télécommande



FONCTION DES TOUCHES

	Marche/arrêt	Appuyez une fois sur cette touche pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre l'appareil.	
	Vitesse	Appuyez sur cette touche pour régler la vitesse de ventilateur souhaitée. Le voyant LED correspondant s'allume sur l'écran. Les chiffres à côté des voyants lumineux représentent le niveau de vitesse correspondant (1, 2, 3).	
	Mode	Appuyez sur cette touche pour régler le mode de ventilation souhaité. Vous pouvez choisir entre les différents modes en appuyant plusieurs fois sur cette touche. Le voyant LED s'allume à côté du mode correspondant : Sleep > Natural > Normal.	
		Sleep (Mode veille)	La vitesse du ventilateur change entre les niveaux 1 et 0 (arrêt) et le ventilateur s'éteint automatiquement après 8 heures.
		Natural (Naturel)	La vitesse du ventilateur change automatiquement entre les niveaux 1-2-3.
		Normal	La vitesse du ventilateur reste constante.
	Oscillation	Appuyez une fois sur cette touche pour faire pivoter les deux ventilateurs de gauche à droite. Appuyez une deuxième fois sur la touche pour faire osciller le ventilateur. Appuyez une troisième fois sur la touche pour faire osciller le ventilateur inférieur. Appuyez une quatrième fois sur cette touche pour désactiver la fonction oscillation.	

	Climatisation	Appuyez une fois sur cette touche pour activer la fonction de rafraîchissement par évaporation. Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction. (S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, un bip retentit. Remplissez le réservoir d'eau et appuyez à nouveau sur la touche.)
	Minuterie	Pour régler la durée jusqu'à l'arrêt automatique, appuyez sur cette touche. La minuterie est réglable sur 1, 3, 5 ou 8 heures. Appuyez à nouveau pour quitter la fonction.
	Eco	Appuyez une fois sur cette touche pour éteindre les voyants à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche pour rallumer les voyants.
	Fort	Lorsque vous appuyez sur ce bouton, la vitesse du ventilateur est très élevée et permet à l'air de la pièce de circuler rapidement. Ce réglage est quelque peu bruyant. Appuyez à nouveau sur la touche, la vitesse du ventilateur revient à la normale.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avant le nettoyage

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise pour éviter un choc électrique ou des dommages mécaniques.
- Utilisez des produits de nettoyage du commerce et une brosse douce pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- Veillez à ne pas renverser d'eau sur le panneau de commande.

Nettoyage des surfaces de l'appareil

- Si la surface est peu sale, essuyez-la avec un chiffon doux et humide. En cas de saleté tenace, appliquez un peu de détergent doux sur le chiffon.
- N'utilisez pas d'eau, elle pourrait pénétrer dans l'appareil et endommager l'électronique.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants corrosifs.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser.

Nettoyage du filtre

1. Débranchez la fiche de la prise.
2. Tenez la poignée du filtre et tirez-la vers le haut (voir Figure 3).
3. Nettoyez le filtre avec un détergent doux et une brosse douce.
4. Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le remettre dans l'appareil.

Remarque : Après une utilisation prolongée, les poussières et impuretés bouchent le filtre, ce qui limite la puissance de l'appareil. Il est donc recommandé de nettoyer régulièrement le filtre.

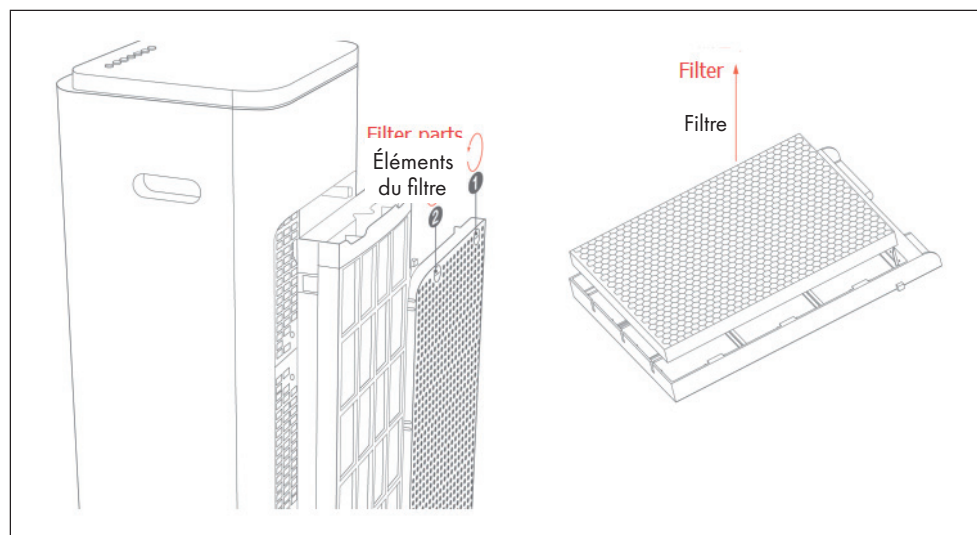


Figure 3

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Débranchez la fiche de la prise.
2. Retirez le réservoir d'eau (voir figure 4).
 - a. Appuyez sur le haut de la poignée du réservoir d'eau (1).
 - b. Retirez le réservoir d'eau (2).
 - c. Desserrez les verrous des deux côtés du couvercle du réservoir d'eau (3).
 - d. Retirez le couvercle du réservoir d'eau (4).
3. Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon et un peu de détergent doux, puis rincez le réservoir d'eau à l'eau claire.
4. Après le nettoyage, remplacez le couvercle du réservoir d'eau et fermez les verrous des deux côtés du couvercle. Remettez en place le réservoir d'eau dans l'appareil.

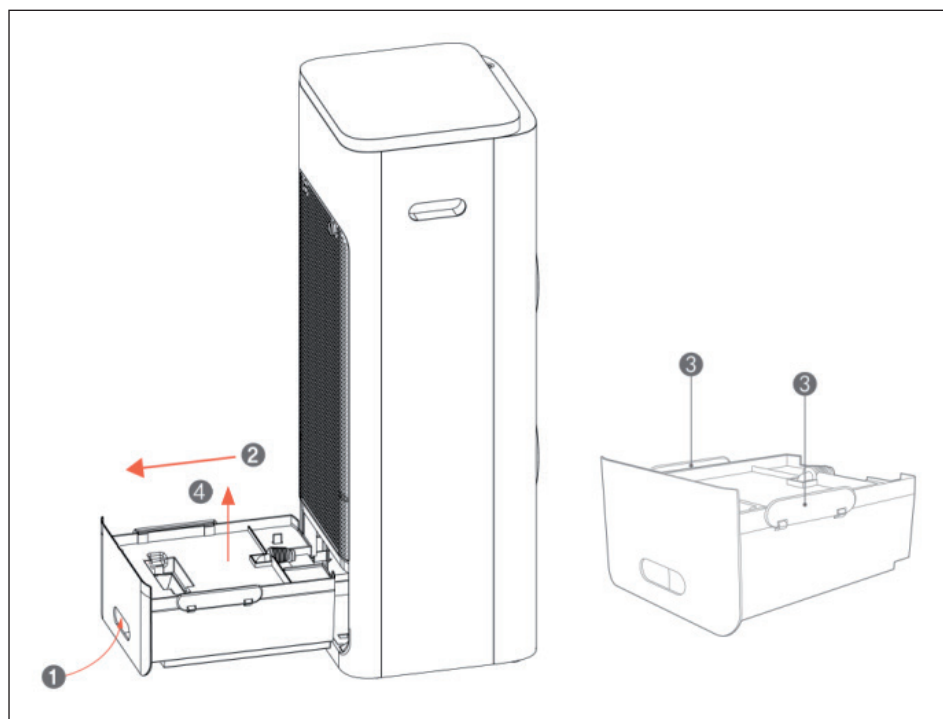


Figure 4

Rangement

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le pour empêcher la poussière de pénétrer dans le boîtier.
- Après l'avoir emballé, conservez-le dans un endroit sec et aéré.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Remarque : Si vous rencontrez des problèmes, vérifiez d'abord les informations du tableau suivant avant d'envoyer l'appareil en réparation.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche est mal branchée ou l'appareil n'est pas branché.	Branchez la fiche et vérifiez qu'elle est bien insérée dans la prise.
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche de marche/arrêt.	Après avoir branché la fiche, appuyez sur la touche de marche/arrêt.
Le dépoussiérage n'est pas performant.	Les performances de l'appareil sont affectées par l'accumulation de poussière et d'impuretés sur le filtre.	Nettoyez le filtre.
	L'ouverture de ventilation est bloquée.	Éliminez le blocage de l'ouverture de ventilation.

Remarque : Si le problème n'est pas répertorié ou s'il persiste, contactez le support client. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même !

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

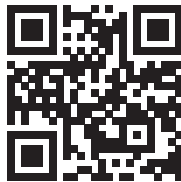
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume-Uni

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	52
Messa in funzione e utilizzo	54
Pannello di controllo e telecomando	56
Tasti funzione	57
Pulizia e manutenzione	58
Ricerca e correzione degli errori	61
Avviso di smaltimento	62
Produttore e importatore (UK)	62

DATI TECNICI

Numero articolo	10034627
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza (Watt)	80 W
Quantità massima d'acqua (litri)	4 L

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo, controllare la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo. Collegarlo solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde e da oggetti con spigoli vivi.
- Non far passare il cavo sotto a tappeti e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Posizionare il cavo in modo che nessuno rischi di inciamparvi o di restarvi impigliato.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo, la spina o i singoli pezzi sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Usare il dispositivo solo in locali interni.
- Non coprire il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo stabile e piano. Assicurarsi che il dispositivo sia dritto.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Non usare il dispositivo o toccare la spina e il cavo con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina se non è in uso.
- Togliere la spina dalla presa prima di pulire il dispositivo o di eseguire una manutenzione.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Utilizzare il dispositivo solo secondo le modalità descritte in questo manuale.
- Non inserire dita oppure oggetti nelle fessure di aerazione.
- Non posizionare il dispositivo vicino a teloni, tende, tovaglie o prodotti tessili simili, perché potrebbero venire aspirati e danneggiare il dispositivo. Possono essere aspirati dalla ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi come i bagni.
- Non usare il dispositivo prima di aver montato le ruote o se si trova appoggiato su un lato.
- Svolgere il cavo completamente prima dell'uso.

- Durante il funzionamento il dispositivo inumidisce l'aria nell'ambiente. Evitare un livello di umidità dell'aria troppo elevato. Consigliamo un'umidità dell'aria tra il 40 e il 50%. Un'umidità dell'aria eccessiva può causare muffa o problemi di salute.
- Posizionare il dispositivo solo su superfici resistenti al bagnato e all'umidità elevata. Può sempre capitare che inserendo e togliendo il serbatoio dell'acqua, cada qualche goccia. Se dovesse succedere, rimuovere immediatamente le gocce.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

Nota sull'uso del serbatoio

Come linea di principio, è possibile usare il raffrescatore evaporativo senz'acqua nel serbatoio in qualsiasi momento. In questo modo funziona come un normale ventilatore. L'acqua nel serbatoio occorre solo per la funzione di raffreddamento. Il raffrescatore evaporativo vaporizza l'acqua tramite il nebulizzatore togliendo calore dall'aria e abbassando la temperatura dell'aria del ventilatore di 3 °C, a seconda di quanto sia fredda l'acqua. Si sconsiglia di usare la funzione di raffreddamento nei giorni in cui il tasso di umidità è particolarmente elevato, in quanto questa funzione lo alza ulteriormente e può comportare problemi di pressione sanguigna.

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

- **Raffreddamento:**

Nel dispositivo viene fatta circolare acqua per erogare aria fredda. In questo modo è possibile ridurre la temperatura dell'ambiente circostante e creare un'atmosfera piacevole durante l'estate.

- **Filtro rimovibile:**

Facile da pulire. Il filtro rimuove particelle dannose dall'aria, come pollini e polvere.

- **Zona di erogazione dell'aria grande:**

Ventilazione con ampia copertura di 100°, ventola con 4 velocità: INTENSA-ALTA-MEDIA-BASSA.

- **Telecomando:**

Telecomando con 6 metri di copertura e capacità di ricezione ad un angolo fino a 120°.

- **Segnale acustico di promemoria:**

Il dispositivo è dotato di una funzione con segnale acustico di promemoria facile da utilizzare.

- **Funzione di salvataggio:**

Il dispositivo salva lo stato operativo attuale. Lo stato operativo attuale viene salvato automatica fino a quando il dispositivo viene scollegato dalla rete elettrica.

- **Controlli facili da gestire.**

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Messa in funzione

- Togliere il dispositivo dalla scatola e posizionarlo su una superficie resistente al calore.
- Controllare che ci siano tutti gli accessori (raffrescatore evaporativo, manuale d'uso, telecomando).

Aggiungere acqua (v. immagine 1)

1. Premere l'impugnatura del serbatoio verso il lato superiore (1)
2. Togliere il serbatoio (2).
3. Sganciare le chiusure su entrambi i lati della copertura del serbatoio (3).
4. Togliere la copertura (4).
5. Riempire d'acqua il serbatoio (al massimo fino al segno MAX).
6. Riposizionare la copertura e chiudere i ganci su entrambi i lati. Rimettere il serbatoio nel dispositivo.

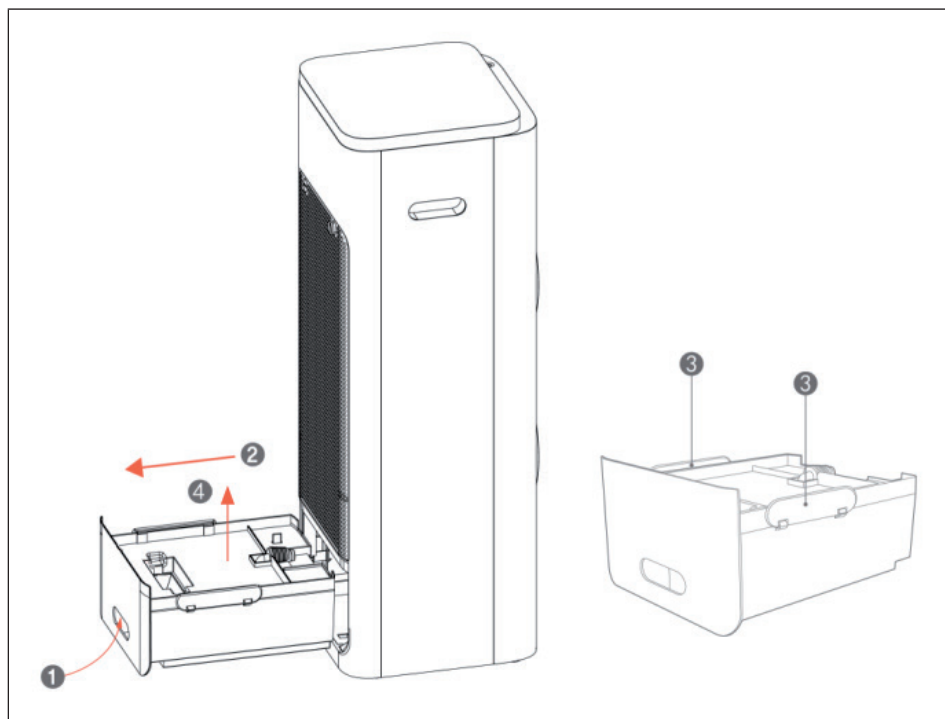


Immagine 1

Note sullo riempimento del serbatoio

- Il livello dell'acqua deve trovarsi sotto al segno MAX (v. immagine 2). Assicurarsi che il galleggiante sia sufficientemente in alto da attivare la pompa.

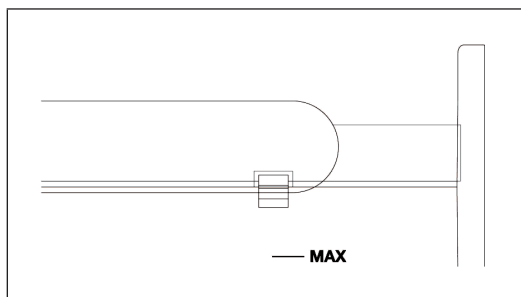


Immagine 2

- Se il dispositivo è stato in funzione per diverso tempo possono comparire nel serbatoio accumuli di polvere e sporco. Si consiglia di cambiare il filtro dell'acqua e di pulire regolarmente il serbatoio.

Accendere il dispositivo

1. Inserire la spina nella presa elettrica.
2. Accendere il dispositivo con l'apposito tasto sul lato. Viene emesso un segnale acustico e l'indicazione di funzionamento si illumina.



AVVERTIMENTO

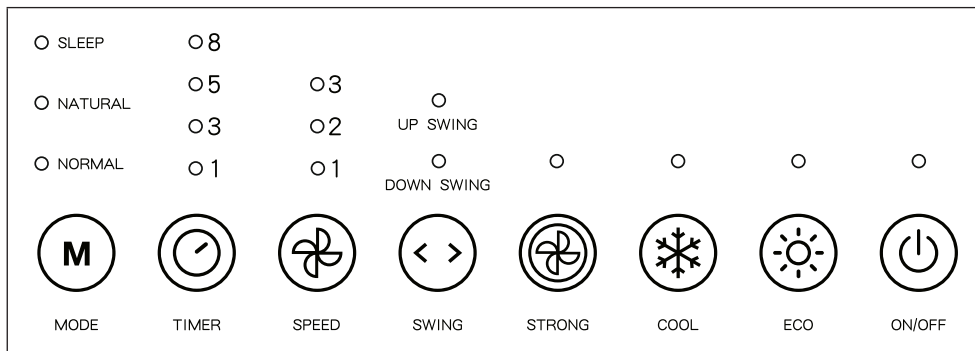
Pericolo di scossa elettrica! Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa elettrica. Staccare la spina prima di spostare il dispositivo. Non toccare la spina con le mani bagnate.

Utilizzo

- **On/Off:** premerlo una volta per accendere il dispositivo. Premerlo di nuovo per spegnere il dispositivo.
- **Velocità:** premerlo per impostare la velocità della ventola. L'indicazione LED corrispondente si illumina sul display. I numeri accanto all'indicazione luminosa indicano i diversi livelli di velocità (1, 2, 3).
- **Modalità:** premerlo per impostare la modalità di ventilazione desiderata. Le diverse modalità possono essere selezionate premendo più volte il tasto. L'indicazione si illumina accanto alla modalità corrispondente: Sleep > Natural > Normal.

PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO

Pannello di controllo



(modalità
notturna,
naturale,
normale)

(ore:
1-3-5-8)

(livelli:
1-2-3)

Oscillazione
(in alto/in basso)

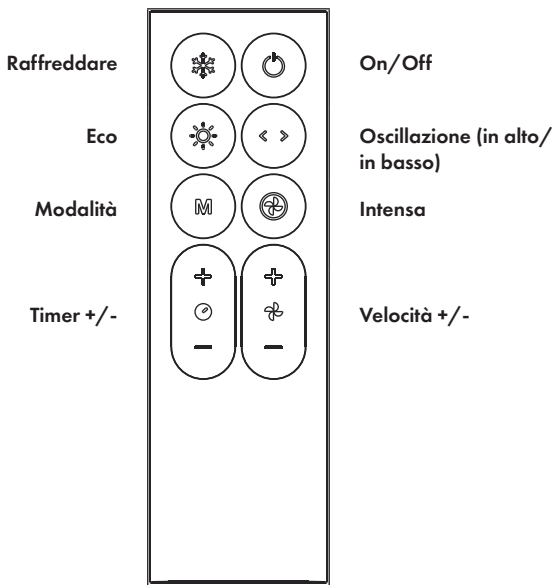
Intensa

**Raffred-
dare**

**Indicazioni
lumino
Disattivare**

On/Off

Telecomando



TASTI FUNZIONE

	On/Off	Premerlo una volta per accendere il dispositivo. Premerlo di nuovo per spegnere il dispositivo.	
	Velocità	Premerlo per impostare la velocità della ventola. L'indicazione LED corrispondente si illumina sul display. I numeri accanto all'indicazione luminosa indicano i diversi livelli di velocità (1, 2, 3).	
	Modalità	Premerlo per impostare la modalità di ventilazione desiderata. Le diverse modalità possono essere selezionate premendo più volte il tasto. L'indicazione si illumina accanto alla modalità corrispondente: Sleep > Natural > Normal.	
		Sleep (modalità notturna)	La ventola cambia tra livello 1 e 0 (spenta) e si spegne automaticamente dopo 8 ore.
		Natural (naturale)	La velocità cambia automaticamente tra i livelli 1-2-3.
		Normal (normale)	La velocità della ventola resta costante.
	Oscillazione	Premendolo una volta, le due ventole iniziano a oscillare a destra e a sinistra. Premendolo due volte, la ventola in alto inizia a oscillare. Premendolo tre volte, la ventola in basso inizia a oscillare. Premendolo quattro volte si disattiva la funzione di oscillazione.	
	Raffreddare	Premerlo una volta per attivare la funzione di raffreddamento evaporativo. Premerlo un'altra volta per disattivare la funzione. (se nel serbatoio non c'è acqua a sufficienza, viene emesso un segnale acustico. Riempire il serbatoio e premere di nuovo il tasto.)	

	Timer	Premere questo tasto per impostare la durata fino allo spegnimento automatico. Il timer può essere impostato su 1, 3, 5 o 8 ore. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione.
	Eco	Premendolo una volta per spegnere le indicazioni luminose sul display. Premerlo di nuovo per riaccendere le indicazioni.
	Intensa	Premendolo si avvia la ventilazione intensa e l'aria viene fatta circolare rapidamente. Questa impostazione è leggermente più rumorosa. Premendolo di nuovo, la velocità della ventola torna al livello normale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina dalla presa per evitare scosse elettriche o danni meccanici.
- Per la pulizia, usare un normale detergente e una spazzola morbida. Non usare detergenti chimici.
- Assicurarsi che non finisca acqua sul pannello di controllo.

Pulire le superfici del dispositivo

- Rimuovere lo sporco dalle superfici passando un panno morbido inumidito. Nel caso di sporco ostinato, aggiungere un po' di detersivo per piatti delicato sul panno.
- Non usare acqua, dato che potrebbe penetrare nel dispositivo e danneggiare i componenti elettronici.
- Non usare solventi o detergenti corrosivi.
- Aspettare che il dispositivo si sia asciugato completamente prima di riaccenderlo.

Pulire il filtro

1. Staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Tenere saldamente l'impugnatura del filtro e tirarla verso l'alto (v. immagine 3).
3. Pulire il filtro con un detergente delicato e una spazzola morbida.
4. Assicurarsi che il filtro si sia completamente asciugato prima di riposizionarlo nel dispositivo.

Nota: dopo lunghi utilizzi il filtro viene bloccato da polvere e sporco e questo influisce fortemente sulle prestazioni del dispositivo. Si consiglia di pulire regolarmente il filtro.

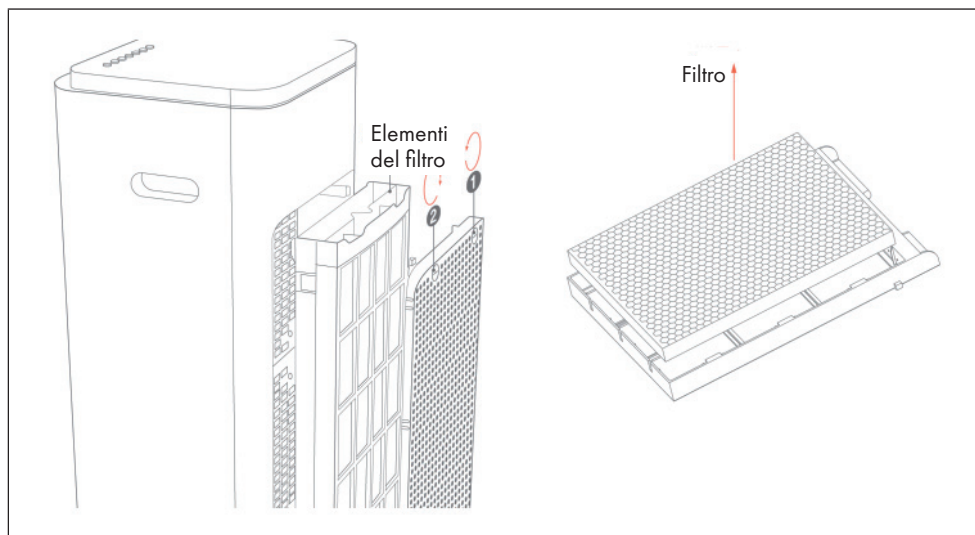


Immagine 3

Pulire il serbatoio

1. Staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Togliere il serbatoio (v. immagine 4)
 - a. Premere l'impugnatura del serbatoio verso il lato superiore (1)
 - b. Togliere il serbatoio (2).
 - c. Sganciare le chiusure su entrambi i lati della copertura del serbatoio (3).
 - d. Togliere la copertura (4).
3. Pulire il serbatoio con un panno e un po' di detergente delicato e sciacquarlo per bene con acqua pulita.
4. Dopo la pulizia, riposizionare la copertura e chiudere i ganci su entrambi i lati. Rimettere il serbatoio nel dispositivo.

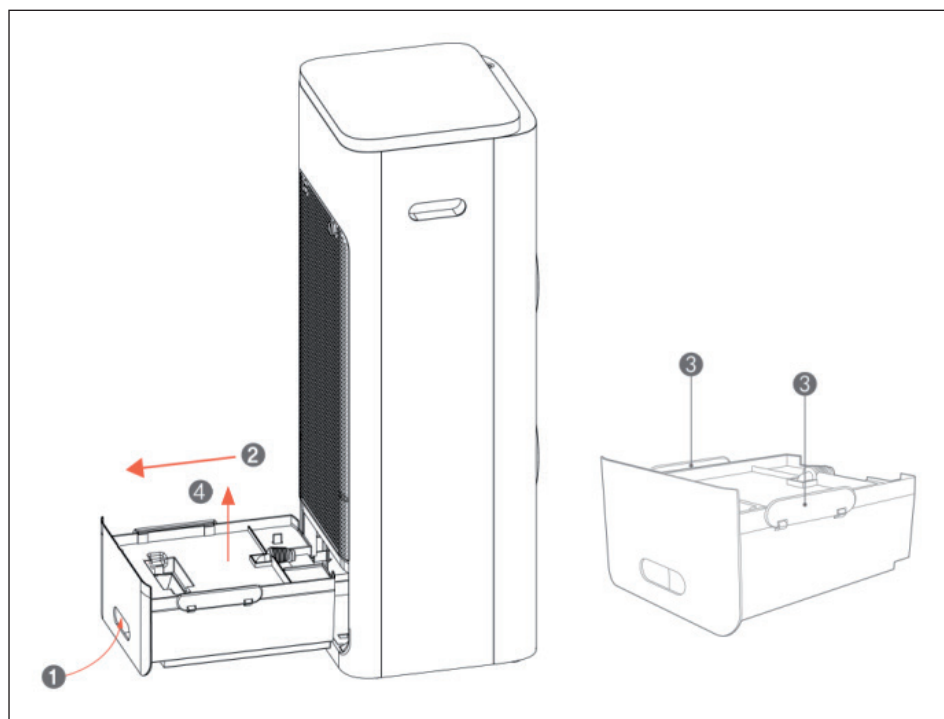


Immagine 4

Stoccaggio

- Se il dispositivo non viene usato per un lungo periodo di tempo, staccare la spina e imballarlo per evitare che penetri polvere nell'alloggiamento.
- Conservarlo poi in un luogo asciutto e ventilato.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Nota: se compaiono problemi, consultare le indicazioni nella tabella seguente prima di spedire il dispositivo per la riparazione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è nella presa elettrica o è collegata male.	Assicurarsi che la spina sia collegata correttamente alla presa elettrica.
	Non è stato premuto On/Off.	Premere ON/Off dopo aver inserito la spina.
L'efficacia di rimozione della polvere non è buona.	La potenza del dispositivo è ridotta a causa di accumuli di polvere e sporco sul filtro.	Pulire il filtro.
	L'apertura di ventilazione è otturata.	Liberare l'apertura di ventilazione.

Nota: se il problema non è presente nella lista o se persiste nonostante i tentativi di risoluzione, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti. Non cercare di riparare autonomamente il dispositivo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Regno Unito



KLARSTEIN